為清韻社卅二週年慶典而寫

橫野

此外，我們社內礼佈設備已具備相當的規模，但還待不斷地擴展與充實。

我商業來說，雖地固然是一個國際性的活躍地方，在文化藝術來說亦有同樣的地位，一個事業，一個團體，尤其是我們這類性質的團體，其成功固然需要資主時的少數人努力，但僱界的合作，尤其重要，因此，我們希望社會上各方人士，個團領袖，時常給我們鼓勵與指導，使本社能健全地發展。

本社於本月十五日星期日假座奇化街尾之蘇聯大禮堂，作為慶祝本社成立卅二周年慶典之場所，並選演鑼鼓粵劇「枇杷山上英雄血」一齣以娛嘉賓，以日前適當的演劇場所缺乏之際，那是一件很牽強之舉也，顯我們倉跑，本以往對本社熱烈支持的精神，不吝賜教，是本社同人之厚望也。（完）

聖誕布甸

葡萄乾布丁在英國人的聖誕桌上是不可或缺的一味榮耀食品。

儘管我們可以在聖誕飯桌上免除了火鵝和鵝，甚至免除了碎肉餡餅，但如果沒有傳統上的聖誕布丁在英國來聖節直是一件奇怪而不可能的事。

即如我們所知道的，聖誕布丁的前身是由古世紀歐人的祖先所喜愛的葡萄麥片粥，用古式方法蒸煮而演變成。在那個時候，它是用牛肉湯或者羊肉湯加上褐色麵包，葡萄乾，梅乾，無核葡萄乾，牛髓和烹蔻香料混合煮沸調和而成。陷後被載在一個大的麥器裏作為餐時的第一道菜。

以×代丁字

歐人的祖先十分重視的一種古老習慣就是在聖誕日的一早，便要動手蒸煮布×。而且由兩位年青人親自下廚，並且要跑着繞街市一圈，直至她請求原諒她的懶惰自止。

當英里域留在十七世紀中期統治英倫的時候，他規定聖誕節必須所禱和齋戒。所有節日的慶祝和歡樂都被禁止，可是英國人并不遵守此項法令，在許多城鎮裏市民却反抗此項極端的措施，此時兵士們派去鎮壓這些反抗者，於是還有，對女子低求美色的享受，捨此即他，即是極不純潔的追求，每每也得不到幸福。

▲勸僧尼勿焚身

夫約肉體之痛苦，而焚身豈不酸辛。

聖誕布×是專門由廚子供應，在皇家海軍，當他們的聖誕布×製成後，他們便舉行一個簡短的紀念儀式的。（上）

戀愛勿存異心

正因為她的動機非絕對純正，其結果也很有可能陷於引狼入室的苦果。據所知，過去這種事例已不少，能不引為驚惕嗎！

其實，在這種環境下的女子，設找一個性情沉着，有事業基礎，有良好道德而年紀又差不多的男子為偶，不以私人肉慾享受為目的，才是理想的對象啊。

設對男子方面，同一樣的道理，如果以金錢去征服一個女子，也就等於用金錢去買愛情，因為女子以本身而產生愛情，便非純潔的愛，反過來說，沒有錢，愛情便消滅。因此，在場場上，女子也為醫傷自己，切勿拿肉體去換，如果討厭或存費男友的金錢太多，可能於維繫着難以擺脫。

中醫 余健漢

廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊
在國內行醫及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義診醫師
現由香港抵雲高華埠，定居佐治街東，
224½ 余風采章式樓
電話：六八八・五一八九

萬千文化事業公司

THE UNIVERSAL COMPANY
49 East Pender St,
Vancouver 4, B. C. Canada

家春秋 巴金著	一元五
	一元五
	一元九五
霧雨・電・	一元七五
作家巴金-余思牧著	一元九五
魯迅語錄	九毛五
毛主席詩詞淺釋	八毛
英華双解法文辭典	三元
圖書目錄	一冊

金然樓醃味製造廠

Kam Yen Jan (1948) Ltd.
223 Keefer St. Vancouver 4. B. C.
Phone: MU 3-1757

精製 白油腸 五花肉 鴨肝腸 瘦肉餅 鴨下庄 大原鴨 豉鴨片 半磅庄盒半肉腩 特製加李牛肉腩

蒙委託代理寄往歐外或國內保證省到途中損失原數奉賠 手續簡單只書明付貨及收貨人地址便妥 價目印備 函索即寄

秋往冬來 冬年節送 選擇禮品 臘味最宜 飲酒送飯 雙方實惠 如蒙委託 代勞付寄

美寶

女界美容院
專士定街東九號樓
上五一四六・三八六六：電話
約預話電 手老夫工
意滿證保 新最型髮

達雲戲院

AVON THEATRE
聲光社

十二月十三日（星期五）
㈠七重天 南紅 謝賢
㈡星月爭輝 芳艷芬 林家聲
㈢王老虎搶親 何非凡 鄧碧雲
十二月二十日（星期五）
㈠春蠶到死絲方盡 芳艷芬 羅劍郎
㈡牛郎織女 鷹芬 資英
㈢牡丹花發狀元紅 仟劍輝 鄭碧雲
券價：成年人壹元式毛五
如將此街口剪出持之入場收費七毛半

菓缽出賣

租平，有住宿，適合家庭式經營，如有意者請打電話 [illegible] 洽商。

雷馬申註冊會計師樓

2225 COQUITLAM AVE.,
PORT COQUITLAM, B. C.
Tel. 942-4522

莊宏圖碩士 JOHN A. CHONG
英國、粵、滬、廈語答譯

SUPERIOR SIGNS POOLS LTD.
超級電動光管招牌
有限公司

設有分期供款辦法，
每月數元起即可。
加西最大招牌公司之一
2223 Coquitlam Ave.,
Port Coquitlam, B. C.
電話 936-9511

DOUGLAS SOO
B. C. LIFE
&
CASUALTY CO.,
205 - 14th St., West Vancouver, B. C
3525 West 4th Ave., Vancouver, B. C
Office: 922-9367 736-7454
Residence 325-7549

本公司是加拿大發展最快最速而最有前途之公司現本省已有股東三萬五千名本公司特聘蘇伯英君為華人總代理人壽股份燕梳 幷設自動意外疾病保險入息保障利息優厚備抱光顧歡迎洽詢

韋大衛

DAVID VIEIRA 228-8934

△相鄰孖屋，位 1994 - 96 12 街西，靚三房一廳及雙廳，全部地氈，開價四萬六千五百元。

△ 4969 Payne 街，精美小屋，有二大睡房及雙車房，近商業區，交通便利，價一萬八千元。

△4584 St, Catherine 街，內部新裝修，有七大睡房，適合人家住，近學校商店，開價壹萬九千八百元。

△3032 東八街，華麗平房半新舊，有三睡房客廳，飯廳及好娛樂室，全價僅三萬壹千九百元。

△4723 Frances 街 Burnaby 獨潔兩睡房，價壹萬五千九百元。

如欲出賣住宅可免費代君估價

JOSEPH HUA 263-4946

華仲敏

產業買賣

商業樓宇，亞柏文，生意，住宅房屋，代理各種保險，收租及管理一切公司或私人產業
RUTHERFORD McRAE LTD
1774 West Broadway, Vancouver,
公司電話：733-8181

▲減價單出賣，Oakridge, 738 W. 52 街，內外都靚，定價四萬一千五百元。

▲Oakridge 雙聯大孖屋，土庫全部裝修，開價七萬二千元，其少自此機會。

▲ Fremlin, 夾43街角，連七庫有八睡房，二廳，四年新，近 Oakridge Shopping Centre 定價四萬九千元，抵買。

▲全新雙邊孖屋，三層樓，每邊三睡房一廳二間廁所，面向公園，定價四萬九千元。

▲ Broadway 及緬街，商業樓，六個單位收租，年入息約一萬七千元，貨賤利息七厘。

▲發達成百萬富翁，地乃十九英畝，位 Richmond 仟宅區，及大公路旁邊，將來可賺百萬，莫失良機。

▲双邊孖單共三層樓每邊三睡房一廳，二電廁所，面積二千方尺以上面向公園全部上乘材料開價五萬壹千九百元

HOWE TONG 325-0527

湯天豪

▲ 25 組全新亞柏文，位 Kitsilano 海濱，最好出租地區，全磚樓，地下停車場，升降機，年入息約六萬五千元，機會難尋

▲Broadway & Oak 街，階磚建築商業樓，三個單位收租，年入息約一萬七千一百元，租客負責一切費用，開價十二萬五千元，真抵買。

▲街角商業樓，位 Broadway 西街四萬舖位，及 Office，有長批租約，入息有一分錢開價十五萬元。

▲20組石屎樓亞柏文，近 English Bay，年入息約三萬六千元。

▲全個布落商業樓，位 Broadway & Main 街，地皮 263 尺 × 132尺 非常有前途，將來可建高樓大廈，定價式十壹萬五千元。

賺錢太多投資地產，好過白白納稅

尚有大批新盤，不能盡登，請電話詢問

業銀託信兆億

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B C
PHONE: 685-3935

定期存款 七厘半 五年期二年至四年七厘二五
A級存款 六厘二五 每一与八十日派息，每九十日派息者六厘

本行聯合股票投資基金，每股六元五毛，由四月時至今上升二元

發財及時，遲來自誤，

由二百元起可加入。

香港滙兌不論滙額 收費五毛

服務時間：由星期一至星期五每日由上午九時半至下午六時 經理黃宗振 副理陳健鏞

存款有加政府保障
每人二萬元

春到人間夏紫千紅莫虛度。秋收又冬藏

鮮磨沙河粉
機製來滑麵 敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證
雲埠秘書費路蔡根遂根旋敬聽

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4 B C
Phone: 681-3953

行分街緬司公託信大拿加

CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL 682-6701

為照顧吾儕胞利益起見本公司特將各種存款戶口利息提高如下

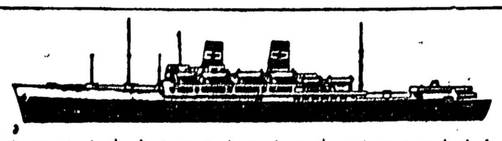
支票存款年息四厘 儲蓄存款年息五厘半 短期存款（六個月以上一年息六厘七五 定期存款年息一年至二年七厘 三年至四年七厘半 五年七厘半

並設有各種保險箱

年租由六元起

及承接香港滙兌

營業時間：星期一至五日上午九時半至下午六時 星期二三四日上午九時半至下午五時半 經理 李炳康



請乘旅費最低廉途經檀香山橫濱之豪華總統輪船往香港

往港單程票價由三百五十五元起包括一切娛樂福食及免收三百五十磅行李費

旅途中有能操華語之職員照料並供應中西豐美膳食使乘客有如歸之感船上備有電影各種遊藝會運動游泳和乒乓等一切有趣節目使 閣下往香港旅程中享受一個難忘的愉快假期

如蒙惠顧請向各大旅行社或本公司接洽無任歡迎

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司
駐加拿大總代理均安號
Jean On Company Ltd., 438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-1025